

\*\* عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ

۱- قَامَتْ زَمِيلَتِي بِجَوْلَةٍ عِلْمِيَّةٍ فِي الْإِنْتَرْنِتِ وَ نَحْنُ جَالِسُونَ عِنْدَهَا:

- ۱) دوستم اقدام به گردشی علمی در اینترنت می کرد و ما در کنار او نشسته بودیم.
- ۲) هم کلاسی ام به یک گردش علمی در اینترنت پرداخت درحالی که ما کنارش نشسته بودیم.
- ۳) هم شاگردی ام یک جستجوی علمی در اینترنت نمود و ما نشسته بودیم در کنارش.
- ۴) هم کلاسی من ایستاد و گردشی علمی در اینترنت نمود درحالی که ما در کنارش نشسته بودیم.

۲- قَدْ غَطَّلْتُ حَافِلَاتِ الْمُسَافِرِينَ فِي طَرِيقِ رُجُوعِهِمْ فَقَالَ أَحَدٌ مِنْهُمْ كَيْتَ حَافِلَتْنَا لَمْ تُعْطَلْ:

- ۱) اتوبوس های مسافران در راه بازگشتشان خراب شده است پس یکی از آنان گفت: ای کاش اتوبوسمان خراب نشده بود.
- ۲) اتوبوس های مسافران در راه بازگشتشان خراب کردند در نتیجه یکی از ایشان گفت: کاش اتوبوس هایمان خراب نمی شد.
- ۳) اتوبوس مسافران در راه بازگشت خراب شده است پس یک نفر از آنان گفت: ای کاش اتوبوس ما خراب نشده بود.
- ۴) اتوبوس های مسافران خراب گشته است در راه بازگشتشان در نتیجه یکی از آن ها گفت: ای کاش اتوبوس خراب نمی شد.

۳- كُلُّ طَعَامٍ لَا يَذُكُرُ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ لَا بَرَكَةَ فِيهِ:

- ۱) هر غذایی که یاد نشده است نام خدا بر آن بی برکت است.
- ۲) تمام غذاهایی که اسم خداوند بر آن نباشد هیچ برکتی در آن ها نیست.
- ۳) هر طعامی که اسم خداوند بر آن برده نشود برکت ندارد.
- ۴) هر غذایی که نام خدا بر آن یاد نشود هیچ برکتی در آن نیست.

۴- إِنْ سَمَكَةُ السَّهْمِ تُحِبُّ أَنْ تَأْكُلَ الْفَرَّاسَ حَيَّةً وَ هَذَا الْأَمْرُ صَعْبٌ عَلَى هَوَاتِنَا:

- ۱) همانا ماهی تیرانداز دوست می دارد که شکارهای زنده را بخورد که این امر برایش کار سختی است.
- ۲) حقیقتاً ماهی تیرانداز دوست دارد که شکارها را زنده بخورد و این امر بر علاقه مندانش سخت است.
- ۳) بی شک ماهی تیرانداز دوست داشت که شکارهای زنده را بخورد و این مسأله برای هوادارانش مشکل است.
- ۴) شاید ماهی تیرانداز دوست دارد که شکارها را زنده بخورد و این امر دشوار است بر حامیان او.

۵- قِيلَ حَرِّقُوا إِبْرَاهِيمَ (ع) وَ انصُرُوا آلَهُتِكُمْ فَقَذَفُوهُ فِي النَّارِ وَ لَكِنَّ اللَّهَ أَنْقَذَهُ:

- ۱) گفته شد ابراهیم را آتش بزیند و خدایان را کمک نمایید پس او در آتش انداخته شد ولی خدا نجاتش داد.
- ۲) بگو ابراهیم را سوزانند و خدایان را یاری کردند پس او را انداختند در آتش اما خدا نجات داد او را.
- ۳) گفته شد بسوزانید ابراهیم را و خدایان را یاری کنید پس او را در آتش انداختند اما خداوند او را نجات داد.
- ۴) گفتند ابراهیم را بسوزانید و یاری کنید پروردگارتان را پس او را برتاب کردند در آتش ولی او نجات یافت.

۶- لَعَلَّ أَسْتَاذَنَا يُحَدِّثُنَا عَنْ سِيَرَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَ صِرَاعِهِمْ مَعَ أَقْوَامِهِمُ الْكَافِرِينَ فِي هَذَا الْأَسْبُوعِ:

- ۱) شاید استادمان در این هفته درباره سرگذشت پیامبران و کشمکششان با قوم های کافرشان با ما سخن بگوید.
- ۲) ای کاش استاد ما درباره روش زندگی پیامبران و درگیریشان با قوم های کافر در این هفته با ما سخن بگوید.
- ۳) شاید استاد در این هفته سخن بگوید درباره سرگذشت پیامبران و درگیری آن ها با قوم های کافرشان.
- ۴) استاد ما باید درباره زندگی پیامبران و کشمکش آن ها با قوم کافرشان با ما سخن بگوید در این هفته.

۷- كَانَ جَدِّي يَقُولُ: دَمُوعِي تَتَسَاقَطُ مِنْ أُعْيُنِي لِزِيَارَةِ الْعَتَبَاتِ الْمَقْدَسَةِ:

- ۱) پدر بزرگم گفت: اشک هایم به خاطر زیارت عتبات مقدسه از چشمم فرو می ریزد.
- ۲) پدر بزرگم می گفت: به جهت زیارت عتبات مقدسه اشکها از چشم هایم جاری است.
- ۳) پدر بزرگم می گوید: اشک هایم از چشمانم فرو می ریزد برای زیارت عتبات مقدسه.
- ۴) پدر بزرگم می گفت: برای زیارت عتبات مقدسه اشک هایم از چشم هایم فرو می ریزد.

۸- عَيْنَ الْخَطَأِ:

- ۱) و أَمَّا الصَّدْرُ انشِرَاحًا / وَ قَمِي بِالسَّمَاتِ: وسینه را مملو از شادی و دهانم را پر از لبخند بفرما.
- ۲) وَ أَعْنَى فِي دَرُوسِي / وَ أَدَاءُ الْوَاجِبَاتِ: و مرا در درس ها و انجام تکالیف یاری فرما.
- ۳) وَ أَيْزُ عَقْلِي وَ قَلْبِي / بِالْعِلْمِ الْنَافِعَاتِ: و عقل و قلبم را با دانش های سودمند نورانی کن.
- ۴) وَ اجْعَلِ التَّوْفِيقَ حَقِّي / وَ نَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ: و موفقیت را بخت و نصیبم در زندگی قرار بده.

۹- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱) حِينَ تَرَى الطَّائِرَ الذَّكِيَّ حَيَوَانًا مُفْتَرَسًا قَرَبَ غَشَّةٍ هَنَّاغَمِي كَمَا يَرَى الْبَهِيمَةَ الْوَالِدِيَّةَ تَرْتَدُّ عَلَى رِجْلِهَا لِأَنَّهَا لَا تَعْرِفُ الْوَالِدِيَّةَ.
- ۲) يَتَنَظَّرُ أَمَامَهُ بَأَنَّ جَنَاحَهُ مَكْسُورٌ رُوبَهُ رُوبِيشٍ وَانْمُودَ مِي كُنْدُ كَمَا بَالِ هَائِشِ شَكْسَتَهْ اسْت.
- ۳) فَيَتَّبِعُ الْحَيَوَانُ الْمُفْتَرَسُ هَذِهِ الْفَرِيسَةَ وَ يَتَّبِعِدُ عَنِ الْعُشِّ: پس جانور درنده این شکار را تعقیب می کند و از لانه دور می شود.
- ۴) يَتَأَكَّدُ الطَّائِرُ مِنَ خِدَاعِ الْعَدُوِّ وَ انْفَاقِ حَيَاةِ فِرَاخِهِ: پرنده بر فریب دشمن و نجات زندگی جوجه هایش تأکید می کند.

۱۰- عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلتَّعْرِيبِ:

«ما دو سال پیش فریضه حج را همراه خویشان و بستگان به جا آورده بودیم و امروز آن خاطرات را به یاد می آوریم.»

- ۱) كُنَّا قَدْ أَذِينَا فَرِيضَةَ الْحَجِّ مَعَ الْأَقْرَبَاءِ قَبْلَ سَنَتَيْنِ وَ نَتَذَكَّرُ الْيَوْمَ تِلْكَ الذِّكْرِيَّاتِ.
- ۲) نَحْنُ قَدْ أَذِينَا فَرِيضَةَ الْحَجِّ مَعَ الْأَقْرَابِ قَبْلَ سَنَتَيْنِ وَ تَذَكَّرْنَا تِلْكَ الذِّكْرِيَّاتِ الْيَوْمَ.
- ۳) أَذِينَا فَرِيضَةَ الْحَجِّ مَعَ الْأَسْرَةِ سَنَتَيْنِ قَبْلَ الْآنِ وَ كُنَّا نَتَذَكَّرُ تِلْكَ الذِّكْرِيَّاتِ الْيَوْمَ.
- ۴) نَحْنُ كُنَّا قَدْ أَذِينَا فَرِيضَةَ الْحَجِّ قَبْلَ السَّنَةِ الْمَاضِي مَعَ الْأَقْرَبَاءِ وَ نَذَكَّرُ الْيَوْمَ تِلْكَ الذِّكْرِيَّاتِ.

## ١١- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي الْمَفْهُومِ:

- (١) كَانَ إِرْضَاءُ النَّاسِ غَايَةً لَا تُدْرِكُ: خاطري چند اگر از تو شود شاد بس است / زندگانی به مراد همه کس نتوان کرد
- (٢) أَيُحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَتْرَكَ سُدًى: هم آیا گمان کرده انسان که او / رها می شود بی هدف کوبه کو
- (٣) لَا خَيْرَ فِي قَوْلِ الْإِنْسَانِ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ: گفته خوش که بر زبان آید / مرغ و حلواي پخته زان زاید
- (٤) لَا كَنْزَ أَعْنَى مِنَ الْقَنَاعَةِ: مرا گر تو بگذاری ای نفس طامع / بسی پادشاهی کنم در گدایی

## ١٢- عَيْنُ الصَّحِيحِ حَوْلَ الْمَفْرَدَاتِ:

- (١) عَضُوٌّ مِنْ أَعْضَاءِ الْجَسْمِ يَتَعَنَّ أَسْفَلَ الْجِدْعِ. «الكتف»
- (٢) أَلَّةٌ ذَاتُ يَدٍ مِنَ الْخَشَبِ وَ سِنَّةٌ عَرِيضَةٌ مِنَ الْحَدِيدِ يُقَطَّعُ بِهَا. «التَّحَاسُ»
- (٣) مَنْ هُوَ فِي قَلْبِهِ مَحَبَّةٌ وَ صِدَاقَةٌ لِشَخْصٍ آخَرَ أَوْ شَيْءٍ خَاصٍ. «الهاوى»
- (٤) جَبَلٌ مُرْتَفِعٌ لَا يُمْكِنُ الصُّعُودُ مِنْهُ. «الْقِمَّةُ»

## ١٣- عَيْنُ جَوَابًا مَا جَاءَتْ فِيهِ كَلِمَتَانِ مُتَضَادَتَانِ:

- (١) يَا بَنِيَّ إِجْتَهِدِي فِي أَدَاءِ وَاجِبَاتِكَ الْيَوْمِيَّةِ حَتَّى تَصَلِي إِلَى النَّجَاحِ.
  - (٢) فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ عَلَى الْكِبَارِ أَنْ يُرَاقِبُوا صِغَارَهُمْ أَكْثَرَ لِأَنَّ الْجَوَّ بَارِدٌ جَدًّا.
  - (٣) يَا صَدِيقِي لِمَ تَبْكِي أَنْتِ نَاجِحٌ فِي دَرْسِكَ وَ عَمَلِكَ فَاضْحَكِي.
  - (٤) الدَّهْرُ عَلَمًا أَنَّ الْحَيَاةَ قَدْ تَصَعَّدَتْ كَمَا كَانَتْ قَدْ نَزَلَتْ فِي أَيَّامٍ أُخَرَ
- \*\*\* اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ: (٣٩-٤٣)

«تتناول الفراشة (پروانه) غذاءها من عصارة الأزهار بواسطة خرطوم طويل و دقيق. للفراشة قابلية عالية على الطيران للمسافات القريبة و البعيدة. كثيراً ما نرى الفراشات أثناء حلول الظلام و هي تتحرك نحو النور و السبب هو أن جسم الفراشة يحتاج دائماً إلى المحافظة على درجة معينة من الحرارة. لقد وهب الله هذا الحيوان وسيلة للدفاع عن النفس فإن الألوان المختلفة على جناحها من أحسن الوسائل الدفاعية عند الفراشة كما أن لجناح الفراش فائدة أخرى فهو يستعمل الجناح كوسيلة للتعرف بين الفراشات أثناء عملية التكاثر»

## ١٤- عَيْنُ الصَّحِيحِ: مِنْ خُصَائِصِ الْفَرَاشَةِ .....

- (١) تَرْجِيحُ النَّوْرِ عَلَى الظَّلَامِ
- (٢) وَجُودُ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ فِي خَرْطُومِهَا
- (٣) الْهَرُوبُ مِنَ الْحَرِّ
- (٤) سُرْعَةُ الطَّيْرَانِ وَ كَثْرَتُهُ لِلْفَوَاصِلِ الْقَرِيبَةِ فَقَطْ

## ١٥- أَيْنَ تَجِدُ الْفَرَاشَةَ مَا تَتَنَاوَلُهَا؟

- (١) فِي أَمَاكِنَ فِيهَا الْوَرْدِ
- (٢) فِي مَنَاطِقَ ذَاتِ حَرَارَةٍ قَلِيلَةٍ
- (٣) فِي حُدَاثِقَ كَثِيرَةٍ الْأَوْرَاقِ
- (٤) فِي أَرَاضِي كَثِيرَةٍ الْمِيَاهِ وَ الْأَنْهَارِ

## ١٦- أَيُّ مَوْضُوعٍ لَمْ يَأْتِ فِي النَّصِّ؟

- (١) تَوْلَادُ الْفَرَاشَةِ
- (٢) مَا يُهَيِّدُ الْفَرَاشَةَ فِي الْحَيَاةِ
- (٣) مَا تَحْتَاجُ لِلْحَيَاةِ
- (٤) طَرِيقَ الدِّفَاعِ عَنِ النَّفْسِ

## ١٧- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«تتحرك»

- (١) فَعْلٌ مُضَارِعٌ - لِلْمُخَاطَبِ - مَزِيدٌ ثَلَاثِي (حروفه الأصلية: ح ر ك) - مَجْهُولٌ / فَعْلٌ وَ فَاعِلُهُ ضَمِيرٌ «هِيَ» قَبْلَهُ
- (٢) لِلغَائِبَةِ - مَزِيدٌ ثَلَاثِي مِنْ بَابِ «تَفَعَّلَ» - مُضَارِعٌ - لَازِمٌ - مَعْلُومٌ / فَعْلٌ وَ فَاعِلُهُ ضَمِيرٌ «هِيَ» الْمُسْتَتِرُ
- (٣) فَعْلٌ مَاضٍ - لِلغَائِبَةِ - مَزِيدٌ ثَلَاثِي مِنْ بَابِ «تَفَعَّلَ» - مَجْهُولٌ - لَازِمٌ / الْجُمْلَةُ فَعْلِيَّةٌ وَ خَبَرٌ لِضَمِيرٍ «هِيَ»
- (٤) مُضَارِعٌ - مَزِيدٌ ثَلَاثِي مَصْدَرُهُ «تَحْرَكَ» - مَعْلُومٌ - مُتَعَدٌِّّ - لِلغَائِبَةِ / فَعْلٌ وَ لَيْسَ لَهُ مَفْعُولٌ

## ١٨- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

«الطَّيْرَانِ»

- (١) مَفْرُودٌ - اسْمٌ - مُؤَنَّثٌ - الْمَعْرُوفُ بِـ «عَلِمٌ» / صِفَةٌ
- (٢) اسْمٌ - مِثْنِيٌّ - مُذَكَّرٌ - حُرُوفُهُ الْأَصْلِيَّةُ (ط ي ر) - الْمَعْرُوفُ بِـ «ال» / مَجْرُورٌ بِحَرْفِ الْجَرِّ
- (٣) مُذَكَّرٌ - اسْمٌ - جَمْعُ التَّكْسِيرِ - نَكْرَةٌ / مُضَافٌ إِلَيْهِ
- (٤) اسْمٌ - مَفْرُودٌ - مُذَكَّرٌ - مَصْدَرٌ - الْمَعْرُوفُ بِـ «ال» / مَجْرُورٌ بِحَرْفِ الْجَرِّ

## ١٩- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (١) أَتَذَكَّرُ خِيَامَ الْحَجَّاجِ فِي مَبْنَى وَ عِرْفَاتٍ وَ رَمَى الْجَمْرَاتِ
- (٢) عَلَّقَ إِبْرَاهِيمُ (ع) الْفَأْسَ عَلَى كَتِفِ أَصْغَرِ الْأَصْنَامِ
- (٣) جَلَسَ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ أَمَامَ التَّلَافُزِ وَ هُمْ يُشَاهِدُونَ الْحَجَّاجَ
- (٤) إِزْدَادَاتُ هَذِهِ الْخُرَافَاتِ فِي أَدْيَانِ النَّاسِ عَلَى مَرِّ الْعَصُورِ

## ٢٠- عَيْنُ «لَا» النَّافِيَةِ لِلْجِنْسِ:

- (١) الَّذِي لَا يَعْمَلُ بِجِدِّ لَنْ يَرَى النَّجَاحَ فِي حَيَاتِهِ
- (٢) سَلَّمْتُ عَلَى صَدِيقِي لَا عَلَى جَمِيعِ الْحَاضِرِينَ
- (٣) يَجِبُ أَنْ نَعْتَرِفَ بِأَنَّهُ لَا نَفْعَ فِي مَجَالِسَةِ الْجَهَّالِ
- (٤) إِنَّ أَخَاهُ لَا يَدْرُسُ فِي الْبَيْتِ بَلْ فِي الْمَدْرَسَةِ

## ٢١- عَيْنُ مَا فِيهِ مِنَ الْحُرُوفِ الْمَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ أَكْثَرَ مِنَ الْبَقِيَّةِ:

- (١) إِنَّ اللَّهَ يَذُوقُ أَهْلَ الدُّنْيَا ثَمْرَةَ بَعْضِ مَا عَمَلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ وَ لَكِنَّا لَا نَعْلَمُهَا
- (٢) لَيْتَنَّا نَعْلَمُ بِأَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْاِكْتِشَافَاتِ الْبَشَرِيَّةِ مِنْ أَعْمَالِ الْمُسْلِمِينَ
- (٣) نَحْنُ نَرَى الْجِبَالَ وَ نَحْسَبُ أَنَّهَا جَامِدَةٌ وَ لَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّهَا تَمْرٌ مَرَّ السَّحَابِ
- (٤) كَانَ الطَّبِيبُ يَقُولُ يَا لَيْتَ مَرِيضِي تَصِيحُ أَحْوَالَهُ

## ٢٢- عَيْنُ حَرْفِ «لَا» نَاهِيَةً:

- (١) يَا عَاقِلُ لَا تَتَفَكَّرْ فِي شُؤْنِ الْآخَرِينَ
- (٢) فَلَا تَجْعَلْ بَاطِنَ حَيَاتِكَ مَعَادِلًا لِظَاهِرِ حَيَاتِهِمْ
- (٣) فَلَا أَحَدٌ إِلَّا وَ عِنْدَهُ مَشَاكِلٌ فِي بَاطِنِ حَيَاتِهِ
- (٤) لَا يَعْلَمُهَا أَحَدٌ إِلَّا اللَّهُ تَعَالَى

## ٢٣- عَيْنُ الْحَالِ:

- (١) جَعَلَ اللَّهُ لَنَا فِي الدُّنْيَا كُلِّ الْمَوْجُودَاتِ زَوْجِينَ
- (٢) نَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْخَائِفِينَ
- (٣) إِنْ دَفَعَ شَبَابُ الْمُسْلِمِينَ إِلَى مَرَاكِزِ الْعِلْمِ فَرَحِينَ
- (٤) كَانَ طَلَّابٌ مَدْرَسَتَنَا فِي أَدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ دَوَّابِينَ

٢٤- عَيِّن الخطأ (حسب قواعد الحال):

- (١) وقفتُ أمامَ الجبلِ و أنا أتأملُ في كثرةِ جماله  
(٢) طلابٌ صَفْنَا أكثرَ نجاحاً من الآخرين و هم فرحونَ بهذا النجاحِ

٢٥- عَيِّن ما ليس فيه الحال:

- (١) قطعت هذه الطالبة طريقها نحو المدرسة مُسرعةً  
(٢) إندفع المجاهدون إلى القتال متوكِّلين على الله تعالى

- (٢) رجعت أختي من المدرسة عازماً أن تبدأ بمطالعة دروسها  
(٤) كان السكّاكى من الأدباء و قد بدأ بالتراسُّ و هو في أواسط عمره

- (٢) نشاهد في أعماق البحار الظلمات مُتراكمه في طبقات  
(٤) ليس العدو قادراً على أن يسيطر على شعبنا المقاوم